

LOWELL FESTIVAL DE NIÑOS 2018

CALENDARIO DE EVENTOS

Lowell Festival de Niños es una colaboración entre varias organizaciones en la ciudad de Lowell. Ofrecemos actividades gratis y únicas para niños y familias durante las vacaciones escolares.

Lowell Kids Week es presentado por:
Lowell National Historical Park
Lowell Recreation Department
Angkor Dance Troupe
Cambodian Mutual Assistance Association
Coalition for a Better Acre
Council on Aging
Girl Scouts of Eastern Massachusetts
Girls Incorporated of Greater Lowell
Judith Bessette, Local Artist
Lowell Alliance

Lowell General Hospital
Lowell Housing Authority
Lowell Humane Society
Lowell Parks and Conservation Trust
Mass Audubon's Drumlin Farm Sanctuary
SoarMA
Tsongas Industrial History Center
University of Massachusetts Lowell
Umbrella Community Arts Center
Women, Infants, and Children (WIC)
YWCA Lowell

CONSEJOS:

- Nos encanta tener grupos en nuestras actividades, pero por favor **contáctenos antes de tiempo si le gustaría traer a un grupo de 10 niños o más** a cualquier actividad durante el Festival de Niños. Por favor contacte a la organizadora, Bridget Peregrino, por correo electrónico en bridget_peregrino@nps.gov.
- Todos los niños participando en actividades, **DEBEN ser acompañados por un adulto**.
- La mayoría de las actividades durante el Festival de Niños son gratis, pero también tienen espacio limitado y requieren **pre-registración**. Por favor mire los detalles de cada actividad y la información sobre registración.
- Si usted se registra para una actividad y no puede atender, **por favor cancele** para que otros tengan la oportunidad en atender.
- Los programas sirven a personas en orden de llegada.
- Cancelaciones causadas por el clima serán anunciadas por internet o por WCAP 980 AM.
- El calendario puede cambiar – por favor visite la página con frecuencia www.lowellkidsweek.org.

SÁBADO, 24 FEBRERO

1PM-4PM · SABADO EN TU CIUDAD: GRAN DIA DE OBSERVACION DE AVES

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: LNHP Visitor Center (246 Market St.)

Celebra el Año del Ave y conviértete en ciudadano científico durante una tarde observando y contando aves. Caminaremos del Visitor Center a ciertos lugares en el Centro de Lowell para observar diferentes aves y enviar la lista a ebird.com. Tendremos binoculares y guías. Por favor vistan para el clima y usen zapatos cómodos. En medio de excursiones participen en actividades y artesanías de aves que podrán llevar a casa. Todos son invitados, vengan a cualquier hora.

LUNES, 19 FEBRERO

9:30AM-10:30AM · CONSTRUIR UNA CIUDAD

Edades 8-14 | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000

Presentado por la Artista Judith Bessette | Lugar: LNHP Visitor Center (246 Market St.)

¿Cuál es tu sueño para una ciudad en el futuro? Este taller usará tus habilidades de planear y construir para crear una ciudad hecha de cajas y otros materiales reciclables. ¡Regístrate para un lugar en el equipo de construcción y diseña la ciudad del futuro!

10AM-12PM · ¡PELÍCULA PETER RABBIT!

Todas Edades; menores de 12 necesitan ser acompañados por un adulto

Registración necesario: Reserva en: <http://lowellrec.com/info/activities> | Presentado por Lowell Recreation Department | Lugar: AMC Tyngsboro 12 (440 Middlesex Road, Tyngsboro)

¡Demostración de la película "PETER RABBIT" en el AMC Tyngsboro! Límite de 4 boletos por grupo. Por favor llame a la Oficina de Recreación para más información al 978-674-4175 o visite nuestro sitio web <http://lowellrec.com/info/activities/> para registrarse. La registración comienza el miércoles, 31 de enero. La película puede cambiar dependiendo de disponibilidad (si hay un cambio, lo pondremos en el sitio web). Límite de 100 participantes.

11AM-3PM · FESTIVAL DE FAMILIAS

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House@ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¡Ven y conoce a tus vecinos, haz arte, y conecta con recursos de tu comunidad! El festival incluye entrada gratis al museo (y una búsqueda de tesoros), actividades y regalos de organizaciones comunitarias, talleres para niños, y artesanías. ¡Organizaciones participando incluyen Lowell Alliance, Lowell Humane Society, Lowell General Hospital, YWCA Lowell, Girl Scouts, Lowell Women and Children (WIC), Lowell Recreation Department, Lowell National Historical Park, y otros!

1PM-2PM · SE UN ARBOL: PROGRAMA PARA PREVENIR LAS MORDIDAS DE PERROS

Edades Menores de 10 | Registración no necesario | Presentado por Lowell Humane Society

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

Durante el Festival de Familias, la Sociedad Humana de Lowell presentara un programa para niños y sus familias sobre cómo prevenir las mordidas de perros. Esta presentación será interactiva y no abra perros presente. Acompáñanos y aprende como interactuar con estos amigos peludos.

MARTES, 20 FEBRERO

10AM-12PM · JUNIOR PARQUI-TECTOS

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¡Es la semana de Ingenieros! Acompaña al arquitecto de Lowell National Historical Park en esta actividad que usara tu creatividad e ingeniosidad Participantes tendrán la oportunity de dibujar y construir sus propios diseños arquitectónicos inspirados por parques nacionales.

12PM-3PM · BINGO CON TUS ABUELOS

Edades 3-12 y sus familias | Registración necesario: Reserva en: <http://lowellrec.com/info/activities>

Presentado por Lowell Recreation Department | Lugar: Council on Aging (276 Broadway St.)

¡Ven a jugar BINGO! Este es el mismo evento que antes era organizado por el Oficial de Seguridad Retirado de LPD, Paul Corcoran. Habrá pizza, bebidas, y premios. Para más información habla a la Oficina de Recreación al 978-674-4175 o visita nuestro sitio web en <http://lowellrec.com/info/activities/>.

12:30PM-1:30PM · ESTACIONES DE CREACIÓN

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Tsongas Industrial History Center

Lugar: Boott Cotton Mills Museum 4 Piso (115 John St.)

¡La imaginación no conoce límites! Intenta diferentes artesanías y as que el papel se transforme, vuelva un avión, y mucho mucho más.

1PM-3PM · RÍOS SALVAJES CON PINTURA HINCHADA

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¿Sabías que dos ríos poderosos corren por la Ciudad de Lowell? Ven y aprende sobre los ríos y lo que pueden hacer las personas para proteger nuestras cuencas. Tendrán la oportunity de ser creativos y diseñar una porción de un rio con pintura hinchada.

2PM-2:45PM · TALLER DE TEJIDO #1

Edades 17 años o menos | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas Industrial History Center | Lugar: Boott Cotton Mills Museum 3 Piso (115 John St.)

Aprendan como las telas son diseñadas y hechas en este taller interactivo. Tejen sus propias telas usando telares de mano y diviértanse en el proceso.

MIÉRCOLES, 21 FEBRERO

10AM-12PM · ¡PELÍCULA PETER RABBIT!

Todas Edades; menores de 12 necesitan ser acompañados por un adulto

Registración necesario: Reserva en: <http://lowellrec.com/info/activities> | Presentado por Lowell Recreation Department | Lugar: AMC Tyngsboro 12 (440 Middlesex Road, Tyngsboro)

¡Demostración de la película “PETER RABBIT” en el AMC Tyngsboro! Límite de 4 boletos por grupo. Por favor llame a la Oficina de Recreación para más información al 978-674-4175 o visite nuestro sitio web <http://lowellrec.com/info/activities/> para registrarse. La registración comienza el miércoles, 31 de enero. La película puede cambiar dependiendo en disponibilidad (si hay un cambio, lo pondremos en el sitio web). Límite de 100 participantes.

10AM-12PM · CREATURAS Y AMIGOS DE LA NATURALEZA

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Umbrella Community Arts

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

Haz animales y amigos (verdaderos o imaginarios) de una variedad de materiales de la naturaleza y piezas de tela. Agrega accesorios como alas, gorras, o capas – no hay límite las posibilidades que semillas, palos, y materiales de la naturaleza pueden ofrecer.

11AM-12PM · BÚSQUEDA DE TESOROS EN HAWK VALLEY FARM

Edades 5-12 | Registración necesario: Reserva con Emily@lowelllandtrust.org | Presentado por Lowell Parks & Conservation Trust | Lugar: Hawk Valley Farm (Varnum Terrace, Lowell)

¡Ven afuera y explora la granja más antigua de Lowell! Ahora un sitio de conservación en asociación con Lowell Parks and Conservation Trust y los Trustees of Reservations, explora los cinco acres de la granja Hawk Valley con esta búsqueda de tesoros. ¡Practica tus habilidades científicas mientras buscas señales de animales, evidencia de agricultura, y más dentro de esta propiedad histórica y bella!

12PM-1PM · ARTE ANTIGUO

Edades 17 años o menos | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas Industrial History Center | Lugar: Boott Cotton Mills Museum 4 Piso (115 John St.)

¡Aprende como escribir con plumas antiguas y diseña tu propio diario! ¡Y si quieres tomar un descanso, puedes tener tu silueta hecha, igual que Francis Cabot Lowell!

12:30PM-2:30PM · ¡PRINCESA POR EL DÍA!

Edades 5-10 | Registración necesario: Reserva en 978-674-4175

Presentado por Lowell Recreation Department | Lugar: Reilly School (115 Douglas Road)

¡Programa gratis para niños edades 5-10 en la Reilly! Padres pueden dejar a sus hijos en la entrada detrás de la escuela a las 12:30PM para que sus hijos tengan la experiencia royal (un peinado, maquillaje, y manicura). También decoraremos magdalenas y tendremos una fiesta con té.

Participantes pueden vestir como princesa, pero no es un requisito. La ciudad no es responsable por artículos perdidos, robados, o dañados. Recojan a los participantes a las 2:30PM. Límite de 20 participantes. Por favor llame a la Oficina de Recreación para más información al 978-674-4175 o visite nuestro sitio web en <http://lowellrec.com/info/activities/> para registrarse. Registración comienza el 31 de enero.

1PM-3PM · SIN ESTRÉS: BOTELLAS SENSORIALES

Edades 7-13 | Registración necesario: Reserva en 978-364-5368 | Presentado por LHA Learning Zone After-School Program | Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¿Manejando las demandas de la escuela y actividades este invierno? Acompáñanos en hacer botellas sensoriales para su uso en crear tranquilidad, eliminar ansiedad, y promover atención. Solo batiendo tu botella sensorial establecerá tus pensamientos e instilara un sentido de paz y relajación. Aprende la ciencia bajo las botellas sensoriales y los efectos en tu creación. Por favor contacte a Michelle L. Dinan, Family Self-Sufficiency Director, en 978-364-5368 para reservar su lugar.

1:30PM-4PM · EXPLORANDO COMO GUARDABOSQUE JUVENIL

Edades 5+ | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park Lugar: Mill Girls and Immigrants Exhibit (40 French St.)

Los Guardabosques Juveniles en Lowell National Historical Park son cuentistas que cuidan a su ciudad. Acompáñanos en la casa de huéspedes en el Mill Girls and Immigrants Exhibit dentro la 1:30pm y las 4pm para explorar el Parque con nuestro nuevo libro de actividades para Guardabosques Juveniles y recibe tu propia medalla para Guardabosque Juvenil.

2PM-3PM · ENGINEER IT!

Todas Edades | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas Industrial History Center | Lugar: Piso 3, Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¿Puedes diseñar un vehículo que baje una rampa sin perder su cargo? Averigua si puedes completar esta misión y al mismo tiempo ser creativo y teniendo diversión.

2:30PM-3:30PM · SÚPER SISTEMAS ESQUELÉTICOS

Edades 8-14 | Registración necesario: Reserva en 978-458-6529 x105

Presentado por Girls Inc. Lowell | Lugar: Girls Inc. (220 Worthen St.)

Acompaña a Girls Inc. en una actividad interactiva de anatomía y fisiología en su nuevo laboratorio. Niños aprenderán sobre el sistema esquelético humano- la parte del cuerpo que está hecha de huesos, cartílago, y ligamentos. Después de convertirse en expertos, tendrán la oportunidad de diseñar una mano de materiales comunes. El programa tiene espacio limitado y es para niños y niñas. Por favor contacten a Rachel, Outreach Coordinator, en 978-458-6529 x105 para reservar tu lugar.

JUEVES, 22 FEBRERO

10AM-10:45AM · TALLER DE TEJIDO #2

Todas Edades | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas Industrial History Center | Lugar: Boott Cotton Mills Museum 3 Piso (115 John St.)

Aprendan como las telas son diseñadas y hechas en este taller interactivo. Tejen sus propias telas usando telares de mano y diviértanse en el proceso.

10AM-12PM · JUEGOS TRADICIONALES CAMBOYANOS Y DIVERSIÓN CON CMAA

Edades 7 + | Registración necesario: Reserva con sreypov@cmaalowell.org

Presentado por Cambodian Mutual Assistance Association | Lugar: CMAA (465 School St.)

Ven a jugar juegos camboyanos tradicionales y algunos juegos más conocidos de su niñez.

11AM-12PM · HACIENDO ZINE

Edades 7+ | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

“Zines” son revistas pequeñas dibujadas a mano o hecho en forma de collage. Los zines fueron popular en los 1990s como forma de compartir arte. En este taller tendrás la oportunidad de hacer su propio zine. ¡Todos los materiales serán proporcionados y podrás fabricar algo especial!

12PM-2PM · MUNDO MARAVILLOSO DE INVIERNO

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Coalition for a Better Acre

Lugar: Piso 3, Coalition for a Better Acre (517 Moody St.)

Coalition for a Better Acre te invita a su Mundo Maravilloso de Invierno para todas edades. Disfruta una bebida caliente y dulces bocadillos mientras haces artesanía para brindar luz este invierno.

12:30PM-2:30PM · ¡PRINCESA POR EL DÍA!

Edades 5-10 | Registración necesario: Reserva en 978-674-4175

Presentado por Lowell Recreation Department | Lugar: Reilly School (115 Douglas Road)

¡Programa gratis para niños edades 5-10 en la Reilly! Padres pueden dejar a sus hijos en la entrada detrás de la escuela a las 12:30PM para que sus hijos tengan la experiencia royal (un peinado, maquillaje, y manicura). También decoraremos magdalenas y tendremos una fiesta con té.

Participantes pueden vestir como princesa, pero no es un requisito. La ciudad no es responsable por artículos perdidos, robados, o dañados. Recojan a los participantes a las 2:30PM. Límite de 20 participantes. Por favor llame a la Oficina de Recreación para más información al 978-674-4175 o visite nuestro sitio web en <http://lowellrec.com/info/activities/> para registrarse. Registración comienza el 31 de enero.

1PM-2PM · BUHOS EN EL INVIERNO

Todas Edades | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Mass Audubon's Drumlin Farm Wildlife Sanctuary | Lugar: Events Center @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.) Este año celebramos El Año del Ave. Celebra con Drumlin Farm Wildlife Sanctuary conociendo a dos búhos del área y aprendiendo como sobreviven en invierno.

1PM-3PM · COLLAGE DE MATERIALES NATURALES

**Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Umbrella Community Arts Center
Lugar: Counting House @Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)**

Vamos a crear una ciudad o un parque con materiales naturales y reciclados. Usando revistas viejas, papel de regalo, telas, cartones de huevos, tapas de botellas, palos y semillas, combinaremos estos elementos para crear arte con capas y textura.

2PM-2:45PM · TALLER DE TEJIDO #3

Todas Edades | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas Industrial History Center | Lugar: Piso 3, Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

Aprendan como las telas son diseñadas y hechas en este taller interactivo. Tejen sus propias telas usando telares de mano y diviértanse en el proceso.

2:30PM-3:30PM · TERRARIOS TERRÍFICOS

**Edades 6-12 | Registración necesario: Reserva en 978-458-6529 x105
Presentado por Girls Inc. Lowell | Lugar: Girls Inc. (220 Worthen St.)**

Acompaña a Girls Inc. y haz un Terrario Terrífico. Durante esta actividad, niños y sus familias aprenderán la ciencia bajo los terrarios y diseñaran uno para llevar a casa. Este programa tiene espacio limitado y es para niños y niñas edades 6+. Por favor contacten a Rachel, Outreach Coordinator, en 978-458-6529 x105 para reservar tu lugar.

3PM-4PM · BALONCESTO CON ROWDY EL RIVER HAWK

**Edades 5-14 | Registración necesario: Reserva en 978-788-7224
Presentado por Lowell General Hospital y la Universidad de Massachusetts Lowell
Lugar: Tsongas Center (300 Arcand Drive)**

Lowell General Hospital y la Universidad de Massachusetts Lowell ofrecerán la oportunidad de conocer Rowdy el Halcón del río (la mascota de los "River Hawks" y equipos deportivos de la Universidad de Lowell) y también practicar el baloncesto en la cancha del Tsongas Arena. Los participantes atendiendo recibirán un (1) cupón para un boleto de jóvenes y otro (1) cupón para un boleto de adultos a \$3 para el partido a las 7pm esa noche contra los Wildcats! Se puede cambiar los cupones por boleto en la taquilla. Los cupones no incluyen estacionamiento o áreas prohibidas. Esperamos que nos puedan acompañar.

VIERNES, 23 FEBRERO

10AM-12PM · BÚHOS BÚHOS BÚHOS

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¿Sabías que este año es el Año del Ave? Acompáñanos al celebrar nuestros amigos plumados mientras creamos búhos con vasitos de papel y collages.

10AM-12PM · JUGUETEANDO ANGKOR DANCE TROUPE

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Angkor Dance Troupe

Lugar: Piso 3, Mogan Cultural Center (40 French St.)

Angkor Dance Troupe te da la bienvenida a su primer taller Jugujeteando con Angkor Dance Troupe. Ven y aprende sobre la historia y el oficio del mono el Dance Clásico Camboyano y haz tu propia mascara de mono para llevar a casa. Para más información por favor manda mensaje a info@angkordance.org con la línea de asunto MONKEYING AROUND.

11AM-12:30PM · DIA DE CAMPO

Edades 6-12 | Registración necesario: Reserve en 978-458-6529 x105

Presentado por Girls Inc. | Lugar: Girls Inc. (220 Worthen St.)

Acompaña a Girls Inc. para un día de campo adentro y lleno de diversión. Niños y sus familias competirán en juegos para premios especiales. Juegos incluyen pista de obstáculos, carreras de relevos, retos de deportes, y mucho más. Este evento tendrá nuevos juegos empezando cada 15 minutos, y pueden llegar a cualquier hora. Día de Campo es para niños y niñas, edades 6-12. Por favor contacten a Rachel, Outreach Coordinator, en 978-458-6529 x105 para reservar tu lugar.

1PM-2:30PM · LOCURA MUSICAL

Todas Edades | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Counting House @Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

¡Haz RUIDO! Acompáñanos y haz tus propios instrumentos musicales usando objetos ordinarios. Crearemos fagotes, armónicas, y maracas. ¡Ven y únete con nuestra banda!

2PM-3PM · SALÓN DE AGUA

Todas Edades | Registración necesario: Reserva en 978-970-5000 | Presentado por Tsongas

Industrial History Center | Lugar: Boott Cotton Mills Museum 3 Piso (115 John St.)

Diseña, construye, y opera un sistema de canales igual como los propietarios de Locks and Canals hicieron en Lowell en los 1800s. Los participantes recibirán instrucciones en cómo crear canales (no necesitan experiencia.) ¡Estén listos para mucha diversión y posiblemente mojarse!

3PM-4PM · HORA DE HISTORIA

Edades Menor de 10 | Registración no necesario | Presentado por Lowell National Historical Park
Lugar: Counting House @ Boott Cotton Mills Museum (115 John St.)

Celebra este invierno con una hora de artesanía y un cuento. Después de escuchar el cuento de Dr. Seuss's *The Lorax*, participantes harán su propio marcador de muñecos de nieve.

SÁBADO, 24 FEBRERO

9AM-10:30AM · SEGUIMIENTO DE VIDA SILVESTRE EN HAWK VALLEY FARM

Todas Edades | Registración necesario: Reserva con Emily@lowelllandtrust.org

Presentado por Lowell Parks and Conservation Trust | Lugar: Hawk Valley Farm (Varnum Terrace)

Acompáñanos para una aventura siguiendo las huellas de fauna silvestre que te sorprenderá saber que se encuentran en Lowell. ¿Cómo se distinguen las huellas de un perro a las de un coyote? ¿Qué está pasando debajo de la nieve? Presentado en parte con Mass Audubon's Drumlin Farm Wildlife Sanctuary.

12PM-1:30PM · AZUCAR DE ARCE

Todas Edades | Registración necesario: Reserva con Emily@lowelllandtrust.org

Presentado por Lowell Parks and Conservation Trust | Lugar: STEM Academy Schoolyard (43 Highland St.)

Puedes crear deliciosos productos de azúcar en tu propio patio interior. No se necesita equipo especial- solo un interés en cultivar el azúcar de arce. Este evento es presentado en parte con Mass Audubon's Drumlin Farm Wildlife Sanctuary.

1PM-3PM · RETOS DE INGENIERIA

Todas Edades | Registración no necesario: | Presentado por Lowell National Historical Park

Lugar: Lowell National Historical Park Visitor Center (246 Market St.)

¡Es la Semana de Ingenieros! Ponte tu gorra de ingeniero y se parte de nuestros retos de construir. Define el problema, encuentra tu idea genial, y prueba una solución con tu equipo. Si la solución no funciona, vuelve a diseñar e intenta otra vez. Ven preparado a pensar con estos retos para toda la familia.